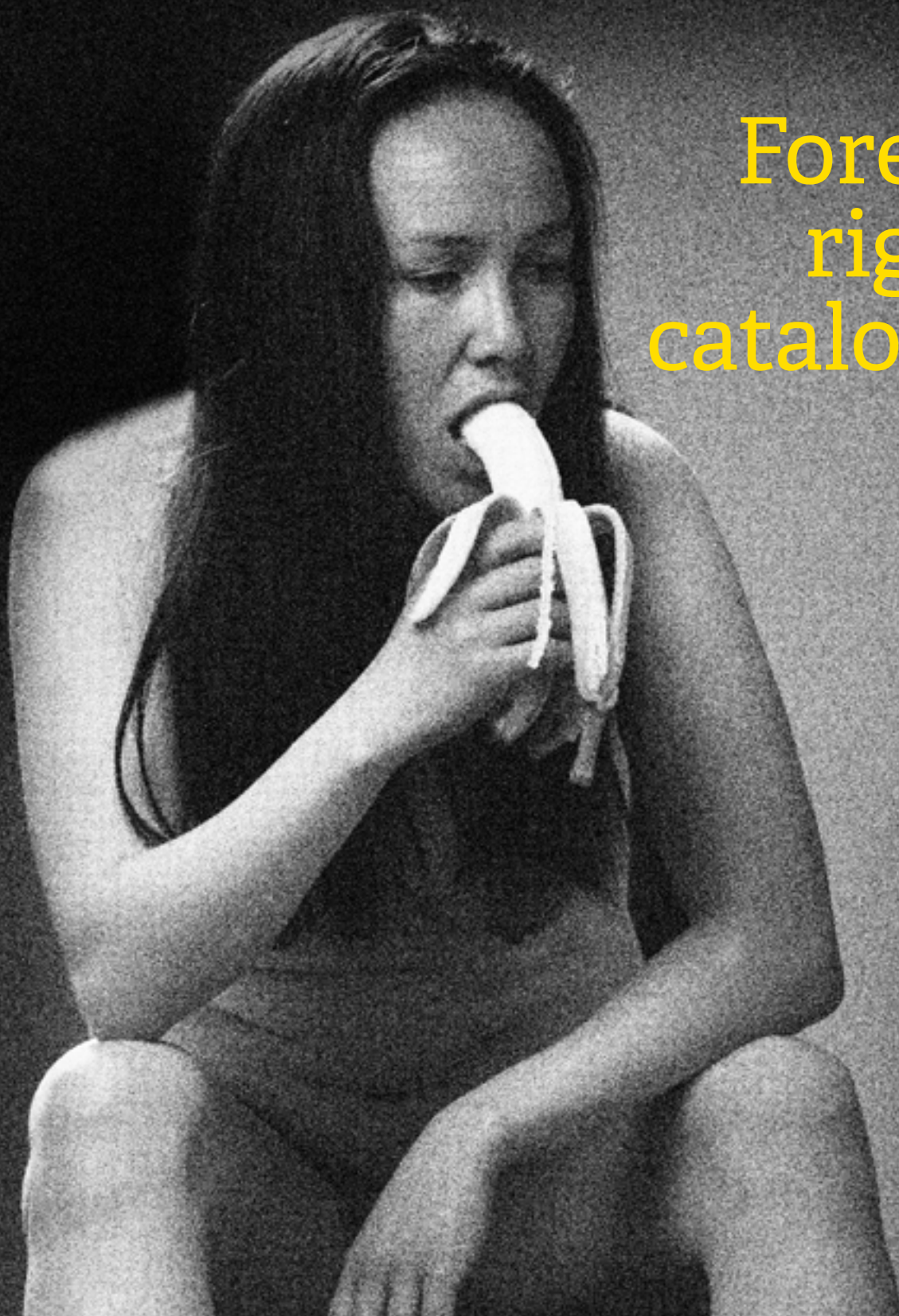


# milik

**publishing**

Foreign  
rights  
catalogue



# PICTURE BOOKS



## 1-2-3

In *1-2-3* the children can learn how to count to ten with objects and scenes from Greenland. You can count one whale, four reindeers, or nine spiders and blueberries. On each drawing there are more options on what to count. No text.

**Illustrated by:**  
Maja-Lisa Kehlet Hansen  
**Publisher:** milik publishing 2017  
**Original title:** 1-2-3  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 10 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



## Let's Be Friends!

In *Let's Be Friends!* there are cute pictures of things you can do with your friends, whether it is splashing in water, riding a sled or having a sleepover where you tell scary stories to each other. You can rehearse the colors or emotions, find things in the pictures or make up stories for each situation together with the child. No text.

**Illustrated by:**  
Maja-Lisa Kehlet Hansen  
**Publisher:** milik publishing 2017  
**Original title:** Kammagiitta! / Vil du være min ven?  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 10 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



**About the illustrator:** Maja-Lisa Kehlet Hansen is a young Greenlandic illustrator with a modern brush stroke. Her digitally created illustrations are fun and colorful.





## A Visit to the Mother of the Sea

There is hunger in the settlement. An elderly couple, who used to be great shamans, are asked to travel once more to the land of spirits to ask the Mother of the Sea to free the animals they need to hunt. The elderly woman succeeds in travelling to the ocean floor, but will she be able to please the Mother of the Sea?

**Told by:** Maliârak Vebæk  
**Illustrated by:** Aka Høegh  
**Publisher:** milik publishing 2015  
 (Atuakkiorfik 1995)  
**Original title:** Sassuma Arnaanut pulaarneq  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 32 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



## The Whale, the Eagle and the Two Little Girls

Two little girls are playing house at the edge of the water. Since they don't have anyone to play "daddy" they pretend that one marries a whale skeleton and the other marries an eagle. But the whale skeleton comes to life and kidnaps one of the girls while the eagle carries off the other one. Will they ever come home again?

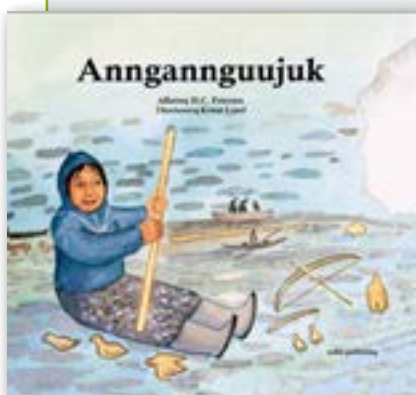
**Told by:** Tupaarnaq Rosing Olsen  
**Illustrated by:** Miki Jacobsen  
**Publisher:** milik publishing 2015  
 (Atuakkiorfik 1994)  
**Original title:** Arfeq nattoralillu niviarsiarannguillu marluk  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 28 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



## Kaassassuk – The Orphan Boy

Kaassassuk loses his parents while only a baby. He soon finds himself unwanted by the other people in the settlement. Only one old man and an old woman are kind to Kaassassuk. One day he seeks out the Lord of Power, who gives him superhuman powers. Suddenly the people of the settlement are kind to him but their kindness is false and much too late. So Kaassassuk wreaks a terrible revenge...

**Told by:** Tupaarnaq Rosing Olsen  
**Illustrated by:** Miki Jacobsen  
**Publisher:** milik publishing 2015  
 (Atuakkiorfik 1995)  
**Original title:** Kaassassuk  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 28 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



## Anngannguujuk – The Kidnapped Boy

Anngannguujuk often sits in the hall playing but, one day, his mother cannot find him anywhere. When his father comes home from hunting he is furious. He goes to a shaman, who tells him that the inland people have kidnapped the boy. The two men go out to bring Anngannguujuk home again...

**Told by:** H. C. Petersen  
**Illustrated by:** Kistat Lund  
**Publisher:** milik publishing 2015  
 (Atuakkiorfik, 1994)  
**Original title:** Anngannguujuk  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 28 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available

*This is a series of four books with Greenlandic sagas retold and illustrated for children. The stories are sometime scary and bizarre, but they all have a strong moral and are interesting reminders of Greenland's history and heritage.*

**NB! There is a preliminary translation in English and Chinese available for all four books.**

# PICTURE BOOKS



**NB! There is a preliminary translation available in English, French, German and Chinese.**

## Aima

Aima can't wait to grow up and she spends a lot of time imagining what she will become – maybe a diver, or a good berry picker, a baker or an owner of a nail parlour for dogs. Or maybe she doesn't want to be Aima at all but rather Axel Thomsen. Then she can pee standing up and play soccer all day long. She has a vivid imagination and a quite pronounced temper. In the end, though, she finds out that being small also has its perks.

**Written by:** Bolatta Silis-Høegh  
**Illustrated by:** Bolatta Silis-Høegh  
**Publisher:** milik publishing 2010  
**Original title:** Aima  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 32 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



**NB! There is a preliminary translation available in French, German and Chinese.**

## Aima Shush!

In this independent sequel Aima is still a fun girl with quite the imagination. She meets Manna, an invisible child, who entertains Aima all night long. This keeps both Aima and her parents awake at night. Bolatta Silis-Høegh has once again both written and illustrated the book herself. The collages of Aima and Manna stands out like rock'n'roll contrasts to the soft background of pastel watercolors.

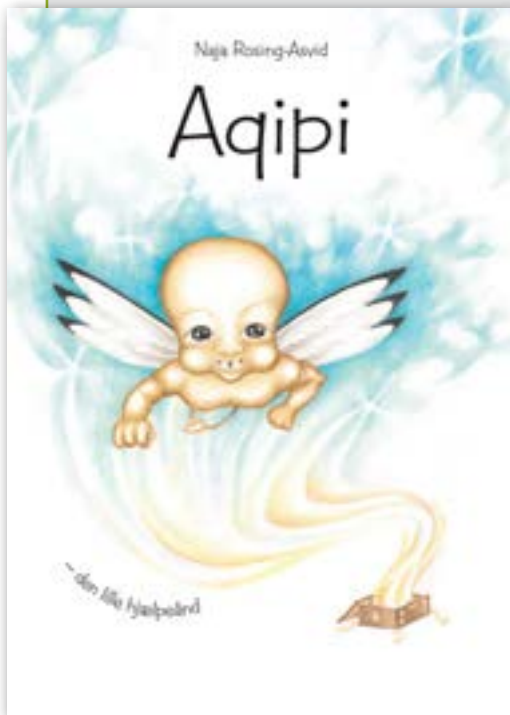
Aima Shush! is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

Nominated for **Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2016**

**Written by:** Bolatta Silis-Høegh  
**Illustrated by:** Bolatta Silis-Høegh  
**Publisher:** milik publishing 2014  
**Original title:** Aima schhh!  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 32 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



**About the author:** Bolatta Silis-Høegh is one of Greenland's most prominent young artists. She was born in Qaqortoq, 1981, in the southern part of Greenland. She was educated at Aarhus Kunstakademi, Denmark, in 2006.



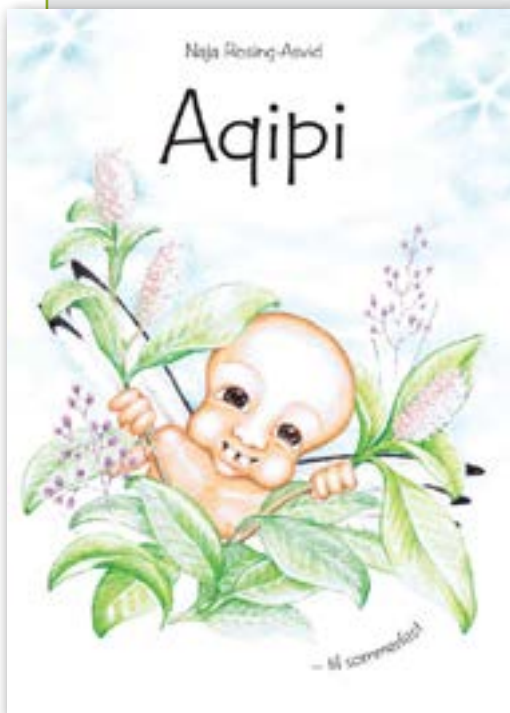
## Aqipi – The Tiny Spirit Helper

A shaman sends his tiny spirit helper a few days ahead to see if the weather will be good for bear hunting. Aqipi, as the little spirit is called, comes to spin around with a raven in a joyful game and, when he returns home, he spins the wrong way and ends up several centuries far ahead - in our present.

It takes a while before he realises this because he wakes up in a Greenlandic museum, where everything looks familiar – but where are all the people? And why don't the animals say anything?

*Aqipi – the tiny spirit helper* is, at the same time, a story of a little-boy-lost and is a humorous, thought-provoking fantasy dealing with how the people of the past would experience our present-day world. It all takes place in a Greenlandic context, where the detailed illustrations, full of atmosphere, show us the traditional Inuit way of life and the tools they use.

**Written by:** Naja Rosing-Asvid  
**Illustrated by:** Naja Rosing-Asvid  
**Publisher:** milik publishing 2015  
**Original title:**  
*Aqipi – den lille hjælpeånd*  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 40 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available



## Aqipi – at the Summer Camp

Aqipi's master, the shaman, is just about to lose a singing contest to the great bear hunter from the neighbouring camp, so he has to call on his tiny spirit helper. Aqipi thinks it's exciting to experience all the things that are going on in the summer camp, so he flies around to take a look ... Through Aqipi's experiences we gain insight into the rituals of old Greenland, the food they ate, their storytelling and the way they lived.

Naja Rosing-Asvid's stories and detailed illustrations convey a living picture of the old Greenlandic hunter culture and way of life to the children of today. *Aqipi – at the Summer Camp* is a book for children of all ages and is a relevant addition to the teaching of Greenlandic culture.

Nominated for **Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2015**

**Written by:** Naja Rosing-Asvid  
**Illustrated by:** Naja Rosing-Asvid  
**Publisher:** milik publishing 2015  
**Original title:** *Aqipi – til sommerfest*  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 40 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available



**NB! There is a preliminary translation available in French and German for both books about Aqipi. They are already published in English but are not sold outside of Greenland and Denmark.**



# PICTURE BOOKS



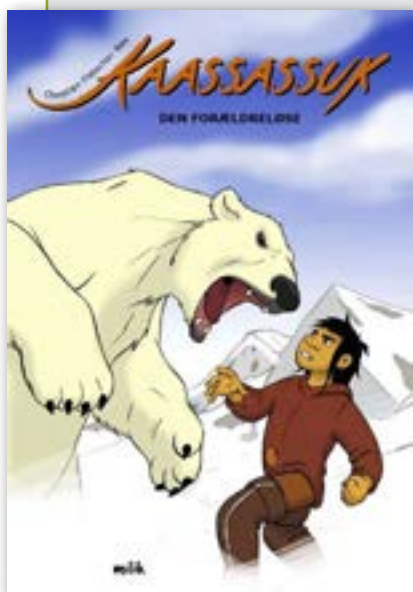
## Sila

Tulugaq is just an ordinary boy – except that he can fly (Tulugaq is ‘raven’ in English). It turns out that he is the world’s only hope in the battle against global warming. By the Spirit of the Inland Ice he is sent on a quest to save the human race from itself...

Lana Hansen’s book *Sila* is a modern and unconventional fairy tale for 8-12 year olds. It combines the Greenlandic mythology and the traditional view on nature with modern day climate issues – issues that are ever more pressing!

*Sila* is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

**Written by:** Lana Hansen  
**Illustrated by:** Georg Olsen  
**Publisher:** milik publishing 2009  
**Original title:** Sila  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 60 pages, illustrated  
**Rights sold for:** Sami

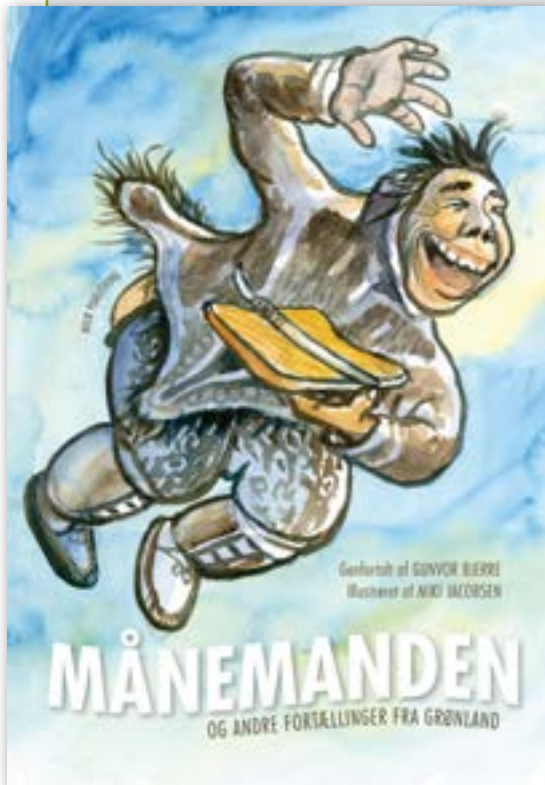


## Kaassassuk – The Orphan

The story of Kaassassuk, the orphan boy, is one of the most beloved myths of the traditional Greenland. Kaassassuk is orphaned as a baby and grows up unwanted by all in the little community. They tease him, pull out his teeth, lift him by his nostrils, and hardly give him anything to eat. He has only an elderly woman, who takes him in, and an old man and his wife as friends. One day the old man says to Kaassassuk to go look for the Lord of Power. Kaassassuk finds the Lord of Power who bestows upon him superpowers. Kaassassuk hides his new powers until he can take a terrible revenge...

*Kaassassuk – The Orphan* is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

**Written by:** Christian Fleischer Rex  
**Illustrated by:** Christian Fleischer Rex  
**Publisher:** milik publishing 2009  
**Original title:** Kaassassuk – den forældreløse  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 48 pages  
**Color:** Illustrated, all pages  
**Rights sold for:** All rights available



## The Man of the Moon and Other Myths from Greenland

Greenlandic myths and stories are wonderful, scary, educative and sometimes quite bizarre. They are a part of an old Inuit culture with a long oral tradition. Gathered during the long dark winter, families sat around the little lamp and told stories to pass wisdom onto the next generation – but also to pass time. In this selection the stories are retold in a modern and simple language – appealing to children and adults alike.

Furthermore, the stories are underlined by beautiful watercolor illustrations to each story, as well as, to selected words from the Inuit vocabulary.

**Retold by:** Gunvor Bjerre

**Illustrated by:** Miki Jacobsen

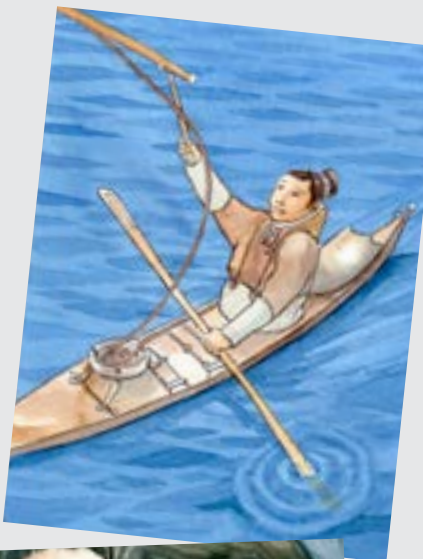
**Publisher:** milik publishing 2016

**Original title:** Månemanden og andre fortællinger fra Grønland

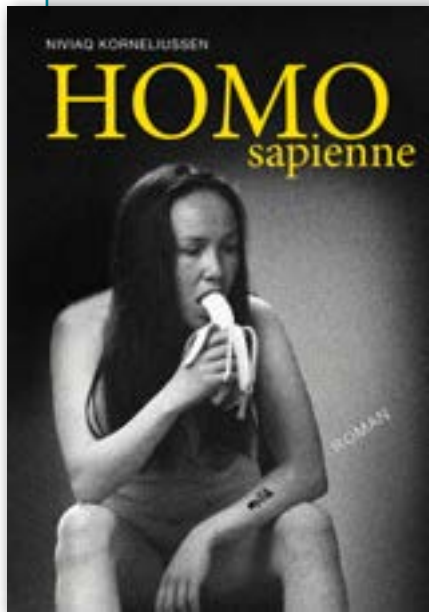
**Binding:** Hardcover

**Extent:** 200 pages, illustrated

**Rights sold for:** All rights available



# NOVELS AND SHORT STORIES



## HOMO sapienne

*"Anybody there?"*

*"Hi."*

*"Iggu, sorry for being late, been very busy," he says.*

*"I want to talk to you, Peter."*

*"Why've you packed your belongings?"*

*And then something like: What's going on, are you okay, are you leaving, what'll you be doing next, are you leaving me, etcetera, etcetera, etcetera, and I'm like: now listen to me, let's sit down and talk, I love you, I'm not*

*happy, you're not happy, seems that something's missing in my life, although we don't need anything, need to be on my own because we're not happy, etc. and then the drama begins: don't you feel at ease, why don't you want to be together with me, what've I done, have I hurt you in any way, have I acted stupid, and then cherished words like: no, I'm tired of feeling at ease and comfortable, you've not acted stupid, want to take care of myself, want to find myself, me, me me and never you, it's not you, it never is you and so on...*

From the chapter *Crimson & Clover*.

Translated from Danish by Anna Halager.

In *HOMO sapienne* we follow the lives of five young people in the "little big city" of Nuuk, the capitol of Greenland. Each of them is given a chapter in the book to narrate their feelings and experiences at a time in their lives, when they all go through profound changes. Fia, Inuk, Sara, Arnaq and Ivinnguaq are all struggling with their sexuality and how it relates to their identity – how they see themselves and how the world sees them.



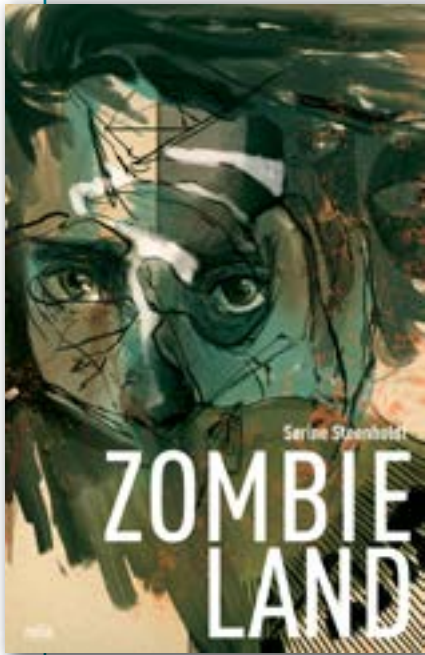
**About the author:** Niviaq Korneliussen was born in 1990 in Nuuk and grew up in Nanortalik, a small town in Southern Greenland. She participated in 2012 in the short story competition *Allatta!* (let us write!) for young unpublished authors in Greenland, where she was appointed as one of ten winners published in the short story collection *Young in Greenland – Young in the World* (trans. title). Niviaq's independent novel debut came in the autumn of 2014 with *HOMO sapienne*, which she originally wrote in Greenlandic before rewriting it into Danish.

Her novel was highly praised in the media, and has since then been nominated for the **Politiken Literature Award**, as well as, for the **Nordic Council Literature Award**, 2015.

Full translations of the work are available  
in English, French and German.



# NOVELS AND SHORT STORIES



## Zombieland

*I want to live like them. The need simply to fall down, to give up. To live without carrying anything heavy, just existing and being there. I want to look as if I'm having it easy. I want to rely on people to take over. I want to be able to count on other people to deal with all of it. I am fascinated by the people who have given up, but continue to live. I could let myself fall down with them. Leave with them from here, go drink with them, forget about the future and live by the bottle. Stop working, stop having an opinion about myself, stop paying the rent, stop having some place to live. I could just spend the nights wherever. I could just drink and be happy. How easy life would be: to be the living dead.*

From the story *Mother is Just a Word*.  
Translated from Danish by Jane Graham.

Written by: Sørine Steenholdt  
Illustrated by: Maja-Lisa Kehlet Hansen  
Publisher: milik publishing 2015  
Original title: Zombiet Nunaat  
Binding: Hardcover  
Extent: 144 Pages, illustrated  
Rights sold for: Iceland

Sørine Steenholdt is one of the young writers that represent a change in Greenlandic literature. Gone are the long recitations of the wonderful nature. Instead these are short stories about the dark side of society. They tell the semi-autobiographical tales of a misunderstood autistic child, a young man suffering from a marijuana-induced psychosis, a “spoiled” little girl and an old man trapped inside a burning building. What they all have in common, is that they are forgotten or overlooked in the public debate and by society at large.

The book has a dark and modern lay-out as well as nine cool, scary and expressive illustrations.

Nominated for the **Nordic Council Literature Award**, 2016



**NB!** A partial translation in English is available for this book.



**About the illustrator:** The expressionistic illustrations are created by Maja-Lisa Kehlet Hansen. Maja-Lisa is a very talented and versatile artist – she is also the illustrator of two of our board books.



**About the author:** Sørine Steenholdt was born in Paamiut, Greenland, in 1986. She is enrolled at the University of Nuuk, where she studies “Language, Literature and Media”. In 2012, she was one of ten winners in the short story competition Allatta! (let us write!) for young unpublished authors in Greenland. Her short story “You Shall Obey Thy Mother” (trans. title) was published the following year in the short story collection *Young in Greenland – Young in the World* (trans. title) *Zombieland* is her debut as an independent author.

# NOVELS AND SHORT STORIES



## She Stands in the North Wind

*They have moved onto stretchmarks. Tanja's stretchmarks are white and not red and hideous, thank God. And she only has them below her belly button so you don't really notice them. She says she is proud of them. Ella knows Tanja is lying. Margrét has no stretchmarks, even though she is the biggest of them all. All right, she has a tiny mark on the right side of her belly, about half a centimetre long, but you wouldn't really know. She feels really sexy at the moment although she is heavier than she has ever been. Stefania doesn't have a single stretchmark on her stomach. She has a few on her breasts because they are so big, but then again, they don't show when she wears a bra. She uses a special lotion which claims to lift her breasts a little and make her stretchmarks disappear. She feels really good about herself at the moment. Johanna has had all her stretchmarks removed by a plastic surgeon with light and laser treatment, but then again, she didn't have any on her stomach, only one or two on her thighs so she needed only a few sessions. Ása says nothing. Ella knows that Ása's belly is crisscrossed with hideous red stretchmarks both above and below her belly button. They're practically blue, Ella remembers.*

Written by: Nina Kreutzmann Jørgensen  
Publisher: milik publishing 2016  
Original title: Hun står i nordenvind  
Binding: Hardcover  
Extent: 160 pages  
Rights sold for: All rights available

From the story *Ella*.

Translated from Danish by Charlotte Barslund.



These are ten short stories about women from Greenland, Iceland, the Faeroe Islands and Denmark.

It is about every day life, eating disorders, the loss of innocence and battling low self esteem.

But it is also about hopes and dreams.

The author, Nina Kretuzmann Jørgensen, is a Greenlandic singer and songwriter, and after writing the lyrics to her newest album about these 10 women, she wanted to explore their stories further. This book was released together with her newest album, and with the book, containing lyrics, illustrations and prose, it becomes a collage about Nordic identity and the life of ordinary women.

Listen to the music to Maalia here:  
[www.youtube.com/watch?v=waDS0mDg9SM](https://www.youtube.com/watch?v=waDS0mDg9SM)



# NOVELS AND SHORT STORIES



NB! A partial translation in English is available for this book.

## Well Underway

Paul Erik returns to Nuuk after spending the summer in his hometown of Uummannaq. In Nuuk he attends high school where people from all over Greenland are accommodated in school dormitories. But the school systems are Danish – and not adapted to the life and circumstances in Greenland.

The young grow increasingly frustrated. The story takes place in 1969, and we gain an insight into a significant period of Greenlandic history, as well as, a generation influenced by a world of music and fashion.

Nominated for the **Nordic Council Literature Award**, 2014

**Written by:** Juaaka Lyberth  
**Publisher:** milik publishing 2012  
**Original title:** Naleqqusseruttortut  
**Binding:** Softcover  
**Extent:** 294 pages  
**Rights sold for:** All rights available



## At the Water Gates

This is the story of three people who's lives become entwined when they are suddenly turned upside down. Solvej is notified that her boyfriend is assumed dead on a fieldtrip in Greenland. Suddenly she is out on the streets left with almost nothing. She buys a houseboat to live in, with the little money that she has left. Olav, a former fellow student, shows up just in time to help her figure out how to live with the grief of losing someone dear, and in time Solvej becomes the one helping Olav with his relationship to Helene.

**Written by:** Iben Mondrup  
**Publisher:** milik publishing 2009  
**Original title:** Ved slusen  
**Binding:** Softcover  
**Extent:** 272 pages  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** This is the well-known Danish author Iben Mondrup's novel debut. She was born in 1969 in Greenland, but moved to Copenhagen to study art, and now has a master's degree in art history and communication.

Iben Mondrup has written five novels, of which several have been published in English, Dutch, French and more.



NB! A partial translation in English is available for this book.

## The Fjord of the Dead

*"And the object of the trip?" Oskar repeated, talking to Mahler's back.  
"Well, unfortunately, a Greenlander has been found dead down there.  
He has to be brought home and we want him to have an escort."  
"We?"*

*"Yes, the Foreign Ministry. He's the son of the Mayor of Qaanaaq. This is exactly what we mean by public diplomacy."*

*"Qaanaaq up by Thule?"*

*"Yes. Qaanaaq, the town north of the Thule Air Base. A really interesting place. Probably the last real outpost of the hunting culture in Greenland. Fantastic."*

*Oskar looked up at the map behind the desk.  
Thule was a long way away. So was Kenya.*

*"Why me?" he asked.*

Translated from Danish by Jackie Hart.

Written by: Hans Jakob Helms  
Publisher: milik publishing 2015  
Original title: De Dødes Fjord  
Binding: Softcover  
Extent: 266 pages  
Rights sold for: Iceland  
NB! Movie rights sold.

A Greenlander is found murdered in Nairobi.

At first it looks like a love affair gone wrong but, as Oskar K. Sonne is in Nairobi to transport the dead Greenlander home to Qaanaaq, he starts to suspect something. His suspicion leads to Project Iceworm – a project from the early 60's where the American military planned a gigantic system of tunnels and nuclear missiles under the Greenlandic icecap. Unwillingly, Oskar K. Sonne is sent on a journey where he is being haunted – and hunted – by ghosts of the past, the present, and even death...



NB! A partial translation in English is available for this book.

## If You Whistle At the Northern Lights

An exciting tale of oil interests, international politics and "the country in the middle". This time it is not China, but Greenland, that is right in the centre of international interests. It is the early 80's. Bjørn is a young journalist from Denmark. He meets the Alaskan Amaroq who takes him on a wild journey across several borders – including Bjørn's own.

Written by: Hans Jakob Helms  
Publisher: milik publishing 2011  
Original title: Hvis du fløjter efter nordlyset  
Binding: Softcover  
Extent: 304 pages  
Rights sold for: All rights available



**About the author:** Hans Jakob Helms was born in 1949 in Ammassalik, Eastern Greenland. His parents were Danes, and he was raised in both Denmark and Greenland. He has a Master's Degree in Danish and Literature, as well as in Ethnography. He has been the head of the foreign department in the Greenlandic Home Rule and a longstanding member of the committee controlling the American presence in Greenland. He has worked for many years as a consultant for the Greenlandic party, Siumut, in the Danish Parliament.





## Frozen Evidence

Suddenly there is a viral outbreak in Sisimut. At first it seems like severe, yet harmless, flu symptoms but there is a deeper more sinister explanation ... Sika Haslund has just returned to Greenland after several years in Denmark. She finds that everything is the same, yet all has changed. She has changed. Her new job makes her look into the mysterious epidemic.

*Frozen Evidence* is the first book in the series about Sika Haslund.

NB! A partial translation in English is available for this book.

Written by: Nina von Staffeldt  
Publisher: milik publishing 2016  
Original title: Frosne beviser  
Binding: Softcover  
Extent: 288 pages  
Rights sold for: All rights available



## The Black Angel

When a fisherman from Uummannaq finds a body at a drifting fishing boat, everything points to organised smuggling of narwhal tusks and polar bear furs. Greenpeace object in the international media, which could damage Greenland's reputation severely, as previously seen with the massive seal fur campaigns. Sika Haslund and Thormod Gisslasson are sent to Uummannaq, where despite being an unlikely pair, they work together to find out the truth.

*The Black Angel* is the second book in the series about Sika Haslund.

NB! A partial translation in English is available for this book.

Written by: Nina von Staffeldt  
Publisher: milik publishing 2017  
Original title: The Black Angel  
Binding: Softcover  
Extent: 320 pages  
Rights sold for: All rights available



**About the author:** Since 1997 Nina von Staffeldt has lived, worked and travelled all over Greenland with assignments for the Greenlandic Government as well as within the tourism sector. At present she divides her time between writing and doing tasks for Danish Government offices, the EU and in Greenland.

Nina von Staffeldt had her debut in 2016 with the bestselling Greenlandic crime novel *Frozen Evidence*. The year after she wrote *The Black Angel*. Both titles have been very well received among readers and the media alike, and Nina von Staffeldt won the prestigious title of crime fiction debut author of the year by the Danish Crime Fiction Academy in 2016.

# CRAFTS AND COOKING



## Sewing with Sealskin

Greenlandic sealskin is a beautiful, hardwearing and versatile material that is caught sustainably in all of Greenland following WWF guidelines.

This book contains a thorough guide on how to sew with sealskin, and a step-by-step guide in text and photos on how to sew smaller projects – from purses and bags to slippers and tea cosies.

A pattern sheet is enclosed.

**Edited by:** Inge-Lise Lyngé

**Publisher:** milik publishing 2016

**Original title:** Puisip amianik mersorneq / Sy i sælskind

**Binding:** Hardcover

**Extent:** 144 pages,

**Rights sold for:** All rights available



## Sewing an Anorak

Step-by-step guide on how to sew an anorak. Included is an instructional DVD and dress patterns.

The anorak is the national clothing for men in Greenland. The traditional color is white, but many men have colorful anoraks for every occasion. With this book you can sew anoraks for all the men in your family (dress patterns from age 6 months to XL), or you can even sew one for yourself.

**Written by:** Maren Clasen Poulsen

**Publisher:** milik publishing 2016

**Original title:** Nammineq annoraaliorit / Sy en anorak

**Binding:** Hardcover

**Extent:** 32 pages, illustrated

**Rights sold for:** All rights available





## GREENLAND Paper Cuttings

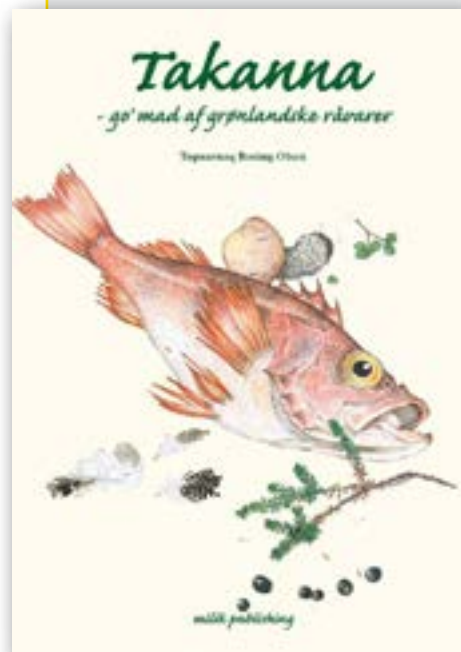
*Since my visit to Greenland, I have felt a growing need to draw and cut the subjects I saw there, when working with paper and pen [...] So please help yourselves, – in here you will find small models of villages, animals and flowers, mythology and masks, kayaks and dog sleds, topped off with some Christmas decorations, all inspired by the traditional culture of the largest island in the world.*

Translated from Danish by Grace Julianne Nielsen.

Søren Thaae is a paper cutting guru! He has been employed as an illustrator on Danish TV for many years, and his work has appeared in dozens of commercial campaigns over the years. In this book he has taken on the many motives of Greenland, with inspirational tips and cutting patterns.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Søren Thaae  
**Publisher:** milik publishing 2009  
**Original title:** GRØNLAND papirklip  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 62 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available



## Takanna – Delicious Food from Greenland

*In Greenland, we have fresh food of the highest quality available to us and we should make full use of it. Because we can buy almost anything today we tend to forget that we have so many opportunities with our own animals, birds, fish and plants.*

From the preface by Tupaarnaq Rosing Olsen.  
 Translated from Danish by Michael Rosing.

“Takanna” can be translated as “Enjoy your meal” in Greenlandic. Greenland’s nature is rich in fish and clean food – caribou, musk oxen, lamb, seals, whales, birds, fish, mushrooms, berries and other plants. Takanna provides inspiration to use and prepare the ingredients in new and exciting ways. Tupaarnaq Rosing Olsen has collected almost 100 recipes in which she conveys her own and her mother’s love for the Greenlandic kitchen and ingredients.

The book is illustrated by Nina Spore Kreutzmann who, rather unconventionally, has depicted the main ingredients of the recipes in crayon – making an aesthetic whole.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Tupaarnaq Rosing Olsen  
**Illustrated by:** Nina Spore Kreutzmann  
**Publisher:** milik publishing 2012  
**Original title:** Takanna – go’ mad af grønlandske råvarer  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 132 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** Tupaarnaq Rosing Olsen is a teacher, and exam.art in Greenlandic culture, history, language and literature from Ilisimatusarfik (the University of Greenland). The last 20 years she has worked within Greenlandic media in different capacities. She is now self employed and has published several books. Read more about her at [tupaarnaq.gl](http://tupaarnaq.gl)



## Anne-Birthe Hove

Anne-Birthe Hove (1951-2012) was one of Greenland's most original and renowned artists. She worked in many media and with many materials – but was especially known for her graphic art. She was always experimenting, always challenging herself; and thus her audience. In this book, people that were close to her either personally or professionally, look back on her life and her body of work.

The book is cardboard-bound with cut edges and comes in a cassette.

**Edited by:** Jørgen Chemnitz  
**Publisher:** milik publishing 2016  
**Original title:** Anne-Birthe Hove  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 244 pages  
**Rights sold for:** All rights available

## JETTE BANG

### Jette Bang

In 1936 a young Danish woman travels to Greenland. As a newly educated photographer, her wish and ambition is to document the life of the Inuit in Greenland, a people otherwise inaccessible to the outside world. Her name is Jette Bang. She is but 22 years old. Jette Bang breaks with the traditions of her time by portraying Inuit women and children in their daily lives, providing an entirely new view of Greenland, its history and culture.

Leise Johnsen writes about the life and travels of Jette Bang, and of her importance to the historic documentation of Greenland. Leise Johnsen has selected 85 photographs for this book. The book also contains a DVD with the film Inuit, which Jette Bang made for Grønlands Styrelse (The Administration of Greenland) in 1940.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Leise Johnsen  
**Publisher:** milik publishing 2014  
**Original title:** Jette Bang  
**Binding:** Hardcover. Case bound and with DVD  
**Extent:** 200 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** Leise Johnsen is the director of The Greenlandic House in Copenhagen. She has previously worked in Greenland for several years as director of The Nordic Institution in Greenland. She has a master's degree in eskimology from the University of Copenhagen, after which she took initiative to digitalize the big collection of Jette Bang photographs for The Arctic Institute in Denmark.





## Life at the Edge

Carsten Egevang has made a spectacular tribute to the East Coast of Greenland by portraying the life at “the edge of Greenland” honest and close up. The black and white photographs of humans, animals and nature are both raw and beautiful at the same time. Carsten Egevang has been to Ittoqqortoormiit five times over the years (2003-2012), from which the photographs in *Life at the Edge* are selected to tell a story about living in one of the most remote places in Greenland. The book is divided into three sections: The Town, The Surroundings, The Hunt.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Carsten Egevang  
**Publisher:** milik publishing 2012  
**Original title:** Life at the Edge/Et liv på kanten/Inuunerup killingani  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 264 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available



## Greenland – Land of Animal and Man

From all over Greenland, even the remotest parts of the country, Carsten Egevang has taken photographs of nature, animals and people. Through the pictures we get close to the birds and mammals in the depiction of their ability to adapt to the harsh Arctic environment. The text in the book contains biological and geographical information as well as Carsten Egevang’s personal experiences. It is easily read which suits the coffee table format of the book, which allows the photographs to stand out as individual pieces – together expressing a whole country.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Carsten Egevang  
**Publisher:** milik publishing 2011  
**Original title:** Grønland/Greenland  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 264 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** Carsten Egevang is a biologist with a Ph.D. in Arctic biology. Over the years he has won many awards for his photography – including the prestigious “BBC’s Wildlife Photographer of the Year” for his photograph of Greenlandic auks in flight (the cover of this book). Read more at [carstenegevang.com](http://carstenegevang.com)



## For Diligence and Good Behaviour

Helene Thiesen was only seven years old when she was sent to Denmark together with 21 children from all over Greenland. When she returned to Greenland over a year later she could neither understand nor be understood by her family – she had forgotten her native language, and could only speak Danish. Even though Helene's family lived in Nuuk where the children's home was, she was to stay there with the other children.

In this book, Helene offers the readers her own first-hand account.

**Written by:** Helene Thiesen  
**Publisher:** milik publishing 2011  
**Original title:** For flid og god opførsel  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 166 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** Helene Thiesen was born in Nuuk in 1944. She was educated in Denmark, and when she later returned to work in Greenland, she had to struggle to re-learn the Greenlandic language. Today she tours the country with talks about her fate and the course of her life. Her memories has been the basis of several other stories – among them Trine Bryld's "Good Intentions" (trans. title) and the feature film "The Experiment" (trans. title) by Louise Friedberg.



## The Right to a Father

In the 40's and 50's a large number of men from Denmark travelled to Greenland to work here for shorter or longer periods of time. Here they met the beautiful Greenlandic women – pregnancies often being the outcome of these liaisons. Many of these men went back to Denmark, leaving their offspring to grow up as illegitimate children without any knowledge of their fathers. One such child was Anne Sofie Hardenberg, who was teased all through her childhood for having a Danish father – and an absent one at that. This was of course a great sadness of hers. By age 17, she had gathered up the courage to write to her father. To her surprise he was very glad to hear from her, and wished to make her a part of his family. However, they were only to spend three weeks together before his unfortunate, and untimely demise, due to a car accident.

The book contains Anne Sofie Hardenberg's memoirs accompanied by photos and letters between her and her Danish family. Even today there are still problems in recognizing the legal rights of this generation of "fatherless" children.

**Written by:** Anne Sofie Hardenberg and Pia Christensen Bang  
**Publisher:** milik publishing 2009  
**Original title:** Kampen for en far  
**Binding:** Hardcover  
**Extent:** 128 pages, illustrated  
**Rights sold for:** English



## The Culture of Greenland in Glimpses

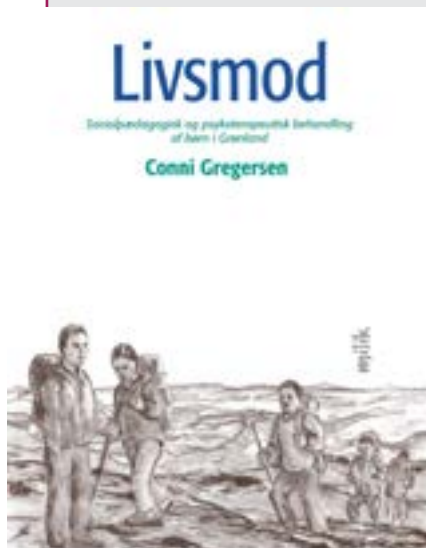
*This book, which is about parts of the spiritual, material and cultural inheritance of Greenland, gives us a long-awaited, easily-accessible, short and animated description of many of the phenomena upon which Greenland's culture is built. Hopefully, many people will enjoy the book, in particular visitors to Greenland who are looking for a short introduction to those parts of Greenland's culture that are only heard of sporadically.*

Translated from Danish by Maria Holm.

This is the book for all who desires an introduction to Greenland's fascinating cultural traditions and history. Ole G. Jensen, the former director of the museums in Tasiilaq and Qaqortoq, has a broad knowledge of the history of Greenland. In his book you can learn about shamans, charms, tupilaks, the traditional drum and drum-dancing, masks, clothing, hunting and much more. Explore the rich cultural background of this amazing country.

The book is published in six languages: English, Danish, Greenlandic, French, German and Spanish, but is not yet sold outside of Greenland.

**Written by:** Ole G. Jensen  
**Publisher:** milik publishing 2007  
**Original title:** Glimt af Grønlands kultur  
**Binding:** Softcover  
**Extent:** 80 pages, illustrated  
**Rights sold for:** Czech Republic



## Buoyancy

There is a rather large group of neglected children in Greenland - partly as a result of the country's history. Whatever the reason, there are people in Greenland (as there are all over the world) working with neglected children in a professional capacity. This book provides theoretically founded reflexions about the caretaking of these children in practice. It is an excellent book for all who work in institutions with neglected children. Even though the book is about Greenlandic children the theory and approaches are universally applicable.

**Written by:** Conni Gregersen  
**Publisher:** milik publishing 2010  
**Original title:** Livsmød  
**Binding:** Softcover  
**Extent:** 228 pages, illustrated  
**Rights sold for:** All rights available

**About the author:** Conni Gregersen is from Denmark but has lived and worked as a licensed psychologist in Greenland for more than 15 years.





Milik Publishing was founded in 2003, since when it has become Greenland's largest publishing.

Our books are for children and adults alike, and cover a wide range of genres and topics; from books about Greenlandic culture and history, to photo books, comics, song books, therapy books, abc's and poetry. Read more at [milik.gl](http://milik.gl)

Please contact  
[forlag@milik.gl](mailto:forlag@milik.gl)  
for material and  
further information

Milik Publishing  
Issortarfimmur 1B  
P.O. Box 7017  
3905 Nuussuaq  
Nuuk, Greenland

+299 32 26 02  
[forlag@milik.gl](mailto:forlag@milik.gl)  
[www.milik.gl](http://www.milik.gl)

**milik**  
publishing